



PrefSuite

the window maker's preference

Traducción de las Bandejas de PrefGest

WhitePaper

Julio 2010



Paseo de las Facultades, 1 | Oficinas E y F
ES 46021 | Valencia | Spain
T +34 96 338 99 66 | F +34 96 360 85 95



Please
Recycle



PrefSuite
Document

Contenidos

1. Propósito	3
2. Traducción de las bandejas	4

1. Propósito

En el sentido de considerar PrefSuite como un conjunto de aplicaciones ampliamente extendido a nivel mundial, las bandejas de las diferentes aplicaciones de PrefGest se pueden traducir a diferentes idiomas.

Es posible traducir tanto el nombre de cada bandeja, como todos los campos que la componen.

Este documento va dirigido a aquellas personas que tengan que traducir dichas bandejas a un nuevo idioma. También va dirigido a aquellos clientes que deseen configurarse su propio entorno en un idioma determinado.

Se asume que se tienen los conocimientos suficientes para utilizar la aplicación PrefBackup.

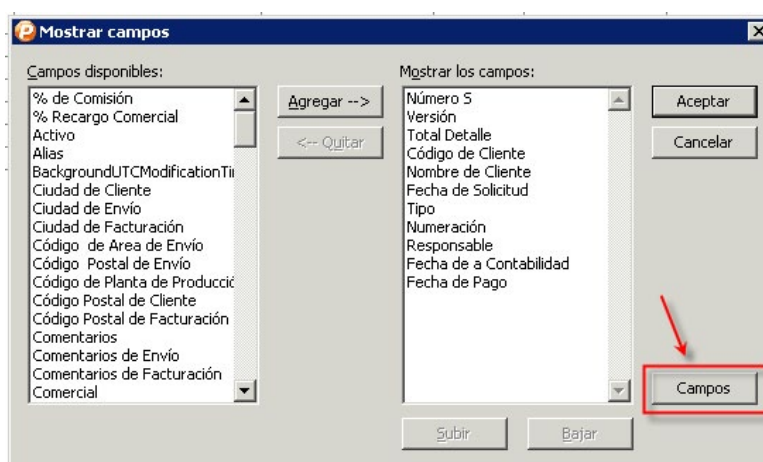
2. Traducción de las bandejas

Desde la bandeja de una misma aplicación, es posible traducir todas las bandejas existentes en PrefGest.

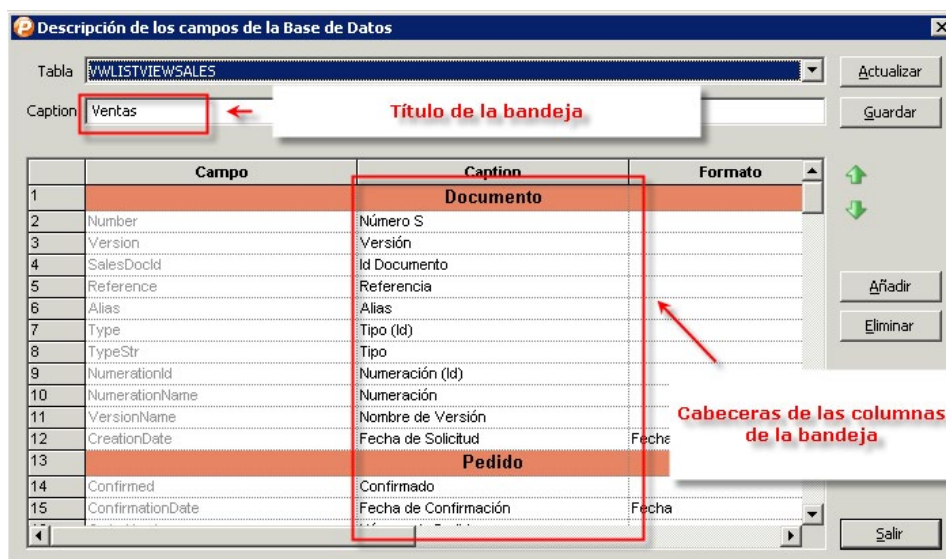
Para ello, abrir una de las bandejas, por ejemplo la de Presupuestos – Albaranes – Facturas de Ventas, y pulsar el botón “Seleccionar columnas” de la barra de herramientas.



En la ventana que se abrirá, pulsar el botón “Campos”.

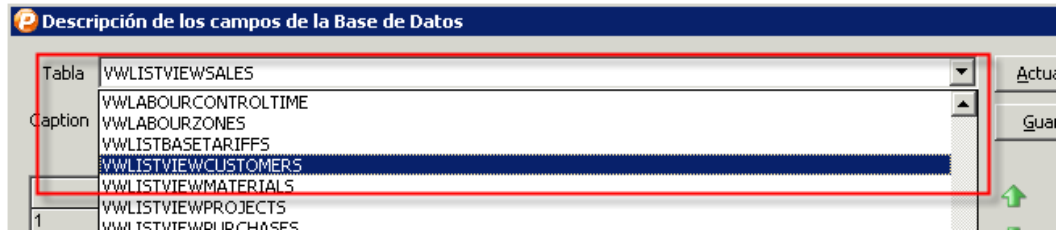


Aparecerá entonces una ventana como la que se ve a continuación, en la que se traducirán al idioma deseado las cadenas que se remarcan en rojo.



Pulsando el botón “Guardar” se van almacenando en la base de datos las cadenas que se van traduciendo.

Una vez que se traducen todos los campos de una bandeja, se puede seleccionar otra desplegándola de la lista “Tabla” para proceder a su traducción de la misma forma, y así sucesivamente.



Una vez que se han traducido todas las bandejas, dicha traducción se puede exportar de la base de datos para ser importada posteriormente en otras bases de datos.

Para ello, se hará un PrefBackup de las tablas correspondientes de la base de datos, que son DescripciónCampos y DescripciónTablas.



Para importarlo en otra base de datos, también se puede utilizar la aplicación PrefBackup.